**Требования к оформлению статей**

Общие требования: формат документа Word для Windows; шрифт Times New Roman; объем статьи 5-10 стр; поля — все по 2 см; одиночный интервал.

**Структура оформления:**

* УДК статьи (14 шрифт, выравнивание по левому краю)
* ***фамилия автора (14 шрифт, жирный курсив, выравнивание по правому краю)***
* *место работы (14 шрифт, курсив, выравнивание по правому краю)*
* **НАЗВАНИЕ СТАТЬИ (12 шрифт, жирный, прописными буквами, выравнивание по центру)**
* аннотация (14 шрифт, выравнивание по ширине)
* ключевые слова (14 шрифт, выравнивание по ширине)
* **НАЗВАНИЕ СТАТЬИ на английском** **(12 шрифт, жирный, прописными буквами, выравнивание по центру)**
* аннотация на английском (14 шрифт, выравнивание по ширине)
* ключевые слова на английском (14 шрифт, выравнивание по ширине)

Далее идет текст статьи — 14 шрифт, одиночный интервал; отступ первой строки — 1,25 см; без автоматического переноса.

Ссылки на источники приводятся в тексте статьи в следующем формате: [Иванов 2005: 183]. Не применять концевые ссылки. Не указывать номера страниц. Подписи к рисункам размещаются под рисунками. Названия таблиц — перед таблицами. Таблицы Word. Нумерация рисунков, примеров и таблиц сквозная. Примеры на английском языке выделяются *курсивом*.

Список использованный источников дается в конце статьи под заголовком **«Литература» (12 шрифт, жирный, выравнивание по центру)**. Сам список приводится 12 шрифтом, выравнивание по ширине, в алфавитном порядке (источники на иностранных языках приводятся после русских, также в алфавитном порядке).

1. (*Для журнальных статей*): Фурманова В. П. Межкультурная интерпретация дискурса в обучении иностранным языкам (языковой вуз) // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. – 2009. – № 7. – С.133-140.

2. (*Для авторефератов и диссертаций*): Масленникова А. А. Скрытые смыслы и их лингвистическая интерпретация: автореф. дис. …докт. филол. наук. – СПб., 1999. – 32 с.

3. (*Для монографий и учебных пособий*): Алексеева. И. С. Устный перевод. Немецкий язык. – М.: 2003. – 229 с.

4. (*Для статей из сборников/коллективных монографий*): Емельянова О. В. Чужое слово во внешней речи // Риторика монолога / Под. ред. А. И. Варшавской. – СПб., 2002. – С.144-155.

* + 1. (*Для электронного ресурса*): Горбачева Е. Ю. Перевод экономических текстов. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://conf.sfu-kras.ru/sites/mn2010/pdf/14/9301.pdf>.

**Пример оформления статьи**

УДК 81’42:811.1

***Петрова И.К., Иванов С.С.***

*Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарёва*

**МАРКЕРЫ ПРОДУЦЕНТНОГО АВТОРСТВА В НАУЧНОМ ДИСКУРСЕ НА РУССКОМ, АНГЛИЙСКОМ И ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКАХ
(аспект перевода)**

**Аннотация.** Перевод текстов научного дискурса с иностранного языка на русский имеет ряд сложностей, одной из которых является перевод маркеров продуцентного авторства, что обусловлено, во-первых, различными стилистическими традициями научного текстопостроения в разных культурах, а, во-вторых, лексико-грамматическими различиями языков.

**Ключевые слова:** продуцентное авторство, научные тексты, местоимения, безличные конструкции.

**THE MARKERS OF SPEECH PRODUCER’S AUTHORSHIP IN SCIENTIFIC DISCOURSE IN RUSSIAN, ENGLISH AND FRENCH
(aspect of translation)**

**Abstract.** The process of translating scientific texts from a foreign language to Russian has a range of difficulties, one of which is translating the markers of speech producer’s authorship. This problem is caused, first of all, by different stylistic traditions of scientific text-building in different cultures and, second, by lexical and grammatical differences of the languages.

**Keywords:** speech producer’s authorship, scientific texts, pronouns, impersonal constructions.

Научный стиль является функциональным стилем литературного языка, обладающий рядом особенностей, одной из которых является точность и однозначность высказываний. Научный дискурс не терпит двусмысленности или двоякого толкования. В этой связи на переводчика ложится дополнительная ответственность, связанная в том числе и с адекватной передачей точек зрения автора научного текста. <...>

Таблица 1. ….

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |



Рисунок 1. Семантический треугольник

<...>

**Литература**

1...

После текста статьи приводятся сведения об авторе по следующему образцу:

**Сведения об авторе:**

Иванов Алексей Иванович – доцент кафедры технического сервиса машин Института механики и энергетики ФГБОУ ВО «МГУ им. Н.П. Огарёва», кандидат технических наук, тел. 8-905-389-1111, e-mail: ivanov@mail.ru

Статьи присылать по емейл-адресу **irfox@mail.ru** прикрепленным документом. Название файла по одному из следующих образцов: **ivanov.doc** или **ivanov\_statya.doc**